



Erasmus+

Mobility Agreement

Staff Mobility For Teaching¹

Planned period of the teaching activity: from [18/01/2021] till [22/01/2021]

Duration (days) – excluding travel days: 5

The teaching staff member

Last name (s)	Gardocki	First name (s)	Wiktor
Seniority ²	Junior	Nationality ³	Polish
Gender [Male/Female/Undefined]	M	Academic year	2020/2021
E-mail	w.gardocki@uwb.edu.pl		

The Sending Institution/Enterprise⁴

Name	University of Bialystok		
Erasmus code ⁵ (if applicable)	PL BIALYST04	Faculty/Department	
Address	Ul. Swierkowa 20B, 15-328 Białystok	Country/ Country code ⁶	PL
Contact person name and position	Dr Konrad Szamryk, Erasmus+ Institutional Coordinator	Contact person e-mail / phone	k.szamryk@ uwb.edu.pl; tel. (085) 7457446
		Size of enterprise (if applicable)	<input type="checkbox"/> <250 employees <input type="checkbox"/> >250 employees

The Receiving Institution

Name	Tashkent State University of the language and literature named after Alisher Navoi	Faculty/Department	Uzbek philology; Uzbek language and literature Faculty.
Erasmus code (if applicable)			
Address	103 Yusuf Khos Hojib st., Yakkasaray dstr., Tashkent, 100100 Uzbekistan	Country/ Country code	Uzbekistan
Contact person name and position	dr Nozliya Normurodova, Erasmus+ coordinator	Contact person e-mail / phone	nozliyanormurodova1 @gmail.com

For guidelines, please look at the end notes on page 3.



Section to be completed BEFORE THE Erasmus+ MOBILITY

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Main subject field⁷: 09.0 Language and philological sciences

Level (select the main one): Short cycle (EQF level 5) ; Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) ; Master or equivalent second cycle (EQF level 7) ; Doctoral or equivalent third cycle (EQF level 8)

Number of students at the receiving institution benefiting from the teaching programme: 20

Number of teaching hours⁸: 8

Language of instruction: English, Polish

Overall objectives of the mobility:

Strengthening the ties between Faculty of Philology at University of Bialystok and Tashkent State University of the Uzbek language and literature named after Alisher Navoi; gaining an international experience in teaching.

Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):

Maintain relations between institutions; popularization own research among teachers and students in foreign country; gaining knowledge about teaching, projects management and scientific base at the Receiving Institution.

Content of the teaching programme:

1. Censorship towards Polish literature between 1945-1989. [4 hours]
2. Contemporary Polish literature. [4 hours]

Expected outcomes and impact (e.g. on the professional development of the teaching staff member and on the competences of students at both institutions):

Visiting an institution in other country, getting information about its base and methods of teaching and project management; establishing new contacts; popularization own research abroad; gaining an international experience.



The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the teaching staff member.

The teaching staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

The teaching staff member and the beneficiary institution commit to the requirements set out in the grant agreement signed between them.

The teaching staff member and the receiving institution will communicate to the sending institution/enterprise any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

The teaching staff member

Name: Wiktor Gardocki

Signature:

Wiktor Gardocki

Date: 04/02/2020

The sending institution/enterprise

Name of the responsible person:

Signature:

Karol Kowalski

Date: 04.02.2020

The receiving institution

Name of the responsible person:

Signature:

Date:

¹ Adaptations of this template:

- In case the mobility combines teaching and training activities, **this template** should be used and adjusted to fit both activity types.
- In the case of mobility between **Programme and Partner Country HEIs**, this agreement must be always signed by the staff member, the Programme Country HEI and the Partner Country HEI (three signatures in total).
- In the case of **invited staff from enterprises to teach in Partner Country HEIs**, this agreement must be signed by the participant, the Programme Country HEI as beneficiary; the Partner Country HEI receiving the staff member and the Programme Country enterprise (four signatures in total). An additional space will be added for signature of the Programme Country HEI organising the mobility.
- For **invited staff from enterprises to teach in Programme Country HEIs**, it will be sufficient with the signature of the staff member, the Programme Country HEI and the sending organisation (three signatures in total, same as in mobility between Programme Countries).

² **Seniority:** Junior (approx. < 10 years of experience), Intermediate (approx. > 10 and < 20 years of experience) or Senior (approx. > 20 years of experience).

³ **Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

⁴ Any Programme or Partner Country enterprise or, more generally, any public or private organisation active in the labour market or in the fields of education, training and youth .

⁵ **Erasmus Code:** A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

⁶ **Country code:** ISO 3166-2 country codes available at: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁷ The **ISCED-F 2013 search tool** (available at http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm) should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training.

⁸ A minimum of 8 teaching hours per week (or any shorter period of stay) has to be respected. If the mobility lasts longer than one week, the minimum number of teaching hours for an incomplete week shall

¹ Adaptations of this template:

- In case the mobility combines teaching and training activities, **this template** should be used and adjusted to fit both activity types.
- In the case of mobility between **Programme and Partner Country HEIs**, this agreement must be always signed by the staff member, the Programme Country HEI and the Partner Country HEI (three signatures in total).
- In the case of **invited staff from enterprises to teach in Partner Country HEIs**, this agreement must be signed by the participant, the Programme Country HEI as beneficiary; the Partner Country HEI receiving the staff member and the Programme Country enterprise (four signatures in total). An additional space will be added for signature of the Programme Country HEI organising the mobility.
- For **invited staff from enterprises to teach in Programme Country HEIs**, it will be sufficient with the signature of the staff member, the Programme Country HEI and the sending organisation (three signatures in total, same as in mobility between Programme Countries).

² **Seniority:** Junior (approx. < 10 years of experience), Intermediate (approx. > 10 and < 20 years of experience) or Senior (approx. > 20 years of experience).

³ **Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

⁴ Any Programme or Partner Country enterprise or, more generally, any public or private organisation active in the labour market or in the fields of education, training and youth .

⁵ **Erasmus Code:** A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

⁶ **Country code:** ISO 3166-2 country codes available at: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁷ The [ISCED-F 2013 search tool](http://ec.europa.eu/education/tools/iscsed-f_en.htm) (available at http://ec.europa.eu/education/tools/iscsed-f_en.htm) should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training.

⁸ A minimum of 8 teaching hours per week (or any shorter period of stay) has to be respected. If the mobility lasts longer than one week, the minimum number of teaching hours for an incomplete week shall be proportional to the duration of that week. If the teaching activity is combined with a training activity during a single period abroad, the minimum is reduced to 4 teaching hours per week (or any shorter period of stay). There is no minimum number of teaching hours for invited staff from enterprises.

⁹ Circulating papers with original signatures is not compulsory. Scanned copies of signatures or electronic signatures may be accepted, depending on the national legislation of the country of the sending institution (in the case of mobility with Partner Countries: the national legislation of the Programme Country). Certificates of attendance can be provided electronically or through any other means accessible to the staff member and the sending institution.